

572  
1975

1975 03 06 N6

# ՀԱՅՈՒԹ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ  
ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ



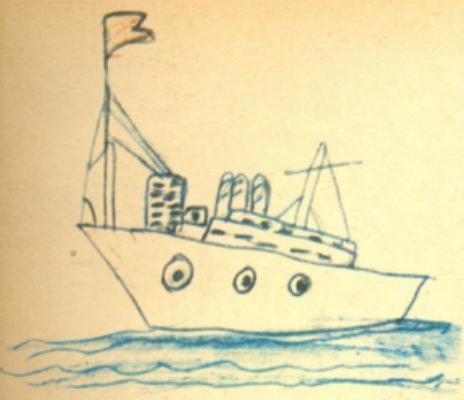
გავმოგო. ამ ნახავებით თქვენი თანამდებობი გილოზე გავავთა საერთაშორისო ღამეს ღლეს.

სამოციანი  
განვითარება

32 28



1. „ჩემი სოფლის უშვენება“ —ნაბ. ვახტანგ კუპატაძისა, 8 წ. ჭიათურის რაიონი, სოფ. დიდი კაცი.
2. „გემბი“ —ნაბ. ქეთინ ტაბატაძისა, 8 წ. სოფ. გულრიფში.
3. „გემზე“ —ნაბ. კობა კირთაძისა, 8 წ. ქუთაისი.
4. „გემზე“ —ნაბ. ნათა გოგოვაშვილისა, 7 წ. თბილისი.
5. „ზღვაზე“ —ნაბ. კახა ჩავჭერაძისა, 6 წ. ვაგრა, ხევინი.
6. „გემი“ —ნაბ. ანო უალელაშვილისა, 8 წ. გორის რაიონი, სოფ. ხელთუბანი.
7. „უშვენებობა“ —ნაბ. კახა ვარდუკაძისა, 5 წ. თბილისი.
8. „ბალი“ —ნაბ. შალვა ევრინისა, ქ. ზეგდიდი.
9. „გაზაფხული“ —ნაბ. ხათუნ ჯაფარიძისა, 5 წ. თბილისი.
10. „გვავილი ლარნაკით“ —ნაბ. თამუნა ჩაჩანიძისა, 5 წ. თბილისი.
11. „გაზაფხული“ —ნაბ. ინგლი ლაცაბაძისა, 6 წ. თბილისი.
12. „ორები“ —ნაბ. თამაზ თალავანი, 7 წ. ქ. რუსთავი.



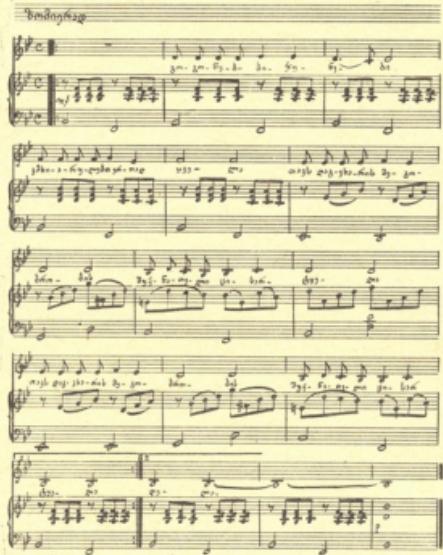
ଓଡ଼ିଆ ସାହିତ୍ୟ  
ବିଭାଗ ମୁଦ୍ରଣ  
ବିଭାଗ ମୁଦ୍ରଣ



მუსიკა ქ. აღაშვილისა

ლექსი ქ. გვალიშვილისა

ინტერესული  
და განათების მუსიკა



## ახ თია პე ლილა სიცილინა

გოგონები, ბიჭუნები,  
გმხიარულობთ ერთად ცყელა,  
თაეს ღაგებარის მეგობობის  
შუქნათელი ცისაჩრულელი.

ფრანგმა, რუსმა, ბელორუსმა,  
ქართველმა თუ ესტონელმა,  
მოკიარეთ მთა და ბანი,  
აბა, დეღი, დეღი, დეღა!

ნაბარი განა ჯვარიშვილისა





## ხორასნელი ჭაბუკი

რევუაზ ინანიშვილი

ხომ მიგდებთ ყურსი აი, რა გულისაკლავ  
ამბაეს მოვიდოთხრობენ მეისტორიენი:

თემურ-ლენგი ბალდადში ატარებდა ზამ-  
თარს. მოვიდა ბატე, მოსყევა მეორე, მერე  
მესამეცცა—პირვევე დამხობილებმა მოახსენეს  
„სამყაროს შპრძანებელს“: ისევ აშალნენ  
ქართველები, ისევ გამოიდეს ხელი, ელეტენ  
ჩევნს რახმებს და ურდოებს, გამაგრდნენ ტი-  
ხეებში და ურს ამბობენ მორჩილებაზეო.  
თემურმა მხოლოდ წუთიერი გარინდებით გა-  
მოხატა განრისხება, ბაღდადიდან აიყარა,  
თავრიზს ამოვიდა, აქ თოხ თვეს დაპყო, ლაშ-  
ქარი შეასენა, შეასკო და მაისის ნახვარ-  
ში საქართველოსაკენ დაძძრა.

ას კარნა (უზარმაშარი ღორინტორი) და  
ას კეგება ღოლი კექედა და დურინავდა, ასი  
ათასი ცხენის ფლოქევებით ავარდნილი მოვე-  
რი ლამესავით მოაბნელებდა ხეობებს, ასი  
ათასი გაფხავებული შუბი და ზედგამობმული

ცხენის ჭუა მოჰქევდა და მოაწივლებდა ჰაერს,  
ბრიალებდა ქალაქები და სოფლები, მიწის-  
ძერისაგან ჩამოშვავებულებით ინგრეოდა  
ციხეები, იკაფუნოდა ბაღები და ვენახები,  
ცხენებს უკირდათ დახოცილთა გვამებში  
ბრუნვა და გაღიზიანებულები ეწვდებოდნენ  
ერთმანეთს კბილებით.

მაინც აღმოჩნდა გაუტეხელი ციხე, ბირ-  
თვისად წილდებული, ას ორმოცდათი აღლის  
სიმაღლე კლდის წევრზე აზიდული, ორ მხრივ  
ღრმა ლელე ჩამომდინარი, ღრანტიანი, „ვიწ-  
რო აღავი, რომე კაცისაგან არ დაიდომე-  
ბოდა“.

არ გამოდგა არც შერიგების ნიშნები, არც  
დასაშინებლი აგებული სიმაგრეები, არც  
ლოდისატყორუნები და არც თავგანწირული  
ყიფინა-იქრისში ერთადეგრთი ვიწრო მისას-  
ვლელით. ქართველები, ციხიდან გადმოყრი-  
ლი ლოდებით და შორებით, სულ ადვილად

იგერიებდნენ მოიერიშეებს, შერე ისხდნენ— შევიდად პურობდნენ, ცას უშვერლნენ ყან- წებსა და ჯამებს, —ბევრი შეავდათ საქონელი, ბევრი კვევრი ჰქონდათ ღვინით სავსე. ოქ- რომეულით ნაქსოვ ჯარავთან მდგარი თვით უძენიერებსი დაბჭურებელი კი, დღეები დღეებს მისდევდა და, შუბლშეკრული შეპ- ყურებდა თითქსდა ღრულებზე მისატულ ცისე.

ერთ დღეს ვეზირებმა ერთი უპნაურად მომზირალი ქურთი მოვგარეს — სახელად ბიჩაგი, მუშაითი, საბელზე მოთამაშე, თს- ტატი კლდებზე და კელდებზე ცოცვისა, მაოცარი. იმ ბიჩაგი ღმითი ქროველთა ცი- ხეში ჩამარულიყო, თხა დაეჭირა, თვით მოქვ- რა, თავი დაბლა ჩამოეტანა, ნიშანად, ტანი კი იქვე დაეტოვებინა, ციხეში. ისიც იამბო ბი- ჩაგმა—რამდენი საკლავი შეავდათ ქართვე- ლებს, რამდნენ კვევრები ჰქონდათ ღვინით სავსე, რამდნენ არმოები—ხორბლით, რო- გორ ისხდნენ, როგორ პურობდნენ და მო- ილენდნენ კიდეც:

თემურს შევბის ნათელ მა გადაუარა სახე- ზე, ეამ ნამეტენად ქროთველ მეტიონენთა დამშვიდებულობა. ღვინის სმა და დროსტა- რება. ბრძანა: დაგრიხათ გრძელი და მტკი- ცი აპრეშუმის საბელები, იმ საბელებისაგან გაეცემობინათ კიდევბი. დავვალო ბიჩაგს, მო- ძებნა მისი ხელობის კაცნი. წავიდა ბიჩაგი და მოიყანა არნი, —ისინიც მუშაითინი, მაო- ცარი, ისინიც ტანესშუბუქნი და იღუმალი სიზებიდან მომზირალი. თეოთონ თემურმა მიიჩნი ახლოს და ჩასკერდ თვალებში. მერე გამოარჩია არმოცლათი მეტიონენთა და ხელონიერი ვაჟაცი, აუწყა, რაც ევა- ლებოდათ მისი და ალაპის ბრძანებით, გაუ- მასინძლდა, როგორც უმასპინძლდებიან სა- პატიო სტუმრებს...

და როცა მიიწურა მთვარე, გადადგა ოც- ლამესმე დღეში, აიკიდა საბელის დიდი, მძი- მე ჩათო ბიჩაგმა, აიკიდეს მისმა თანხმლებმა მუშაითებმაც და ჩრდილებივით უხმაუროდ წავიდნენ ქროთველთა ციხისაკენ. ნელ-ნელა, ღმის შეირის ყინულებით და მიწაზე უუ- რის ხშირ-ხშირი დაბდით მიკოცდნენ კლდეზე, ავიდნენ, შეისვენეს გალავნის ძი- რას, ხელზე ხელის მოქერით გადასცემდნენ

სანიშნებელს და სათქმელს. აცოცდნენ ვალა— ვანზედაც, ჩაიპარნენ ციხეშიც. ციხის ეზოშე- ერთი ხე იდგა, საბელები იმ ხეს გამამაცეს, ჩაუშვეს დაბლა. იქ, დაბლა დადარაჯუ- ლებმა, საბელებს კიბეგი ჩააბეს, ნიშანი მის- ცეს და მუშაითებმაც ამოქმიდეს.

ცახის შეუკლობით გულდაიმებულ ქრ- თველები „ახორების ძირით ეძინა“ (ბრკუ- ლებში ჩასმული სიტყვები მესიტრონის ეკუ- თვნის). ამოქმიდა კიბეგით თემურის მიერ დარჩეული ორმოცდათი კაციც, მათ შო- რის—ერთი ხორასნელი ლამაზი ჭაბუკი, იუ- რით ჯვრაც ისევ ყრმა, დადგნენ ვეკრძი- გვერდ, გამოილეს ხმლები, მგრამ ხორასნელ- მა, რაღაც კაბუკური რწმენის თუ გულო- ვანების გმო, არ იკადრა მძინარე ქართველ- თა ხოცა, ასწირ ხმალი მაღლა და დიაბა დიდი ხმით— ალაშ! ალაშ! ღმერთო! ღმერ- თო!

შეძრწუნდნენ თათრები. წამიცვიცუნენ ქართველები, დაწყებს ცეცხლების გაღივე- ბა, აანთეს სანთლები, მაშალები, დაუშინეს ხმლები— ზოგს თავისიანს, ზოგს თათარს— ვაი, რომ დაგვიანებით! ციხის კართან მიქ- რილმა თათრებმა ბუქს სამჯერ ჩაბერეს. ეს კი ნიშანი იყო, დაბლიდან იერიში მოეტ- ნათ. აქუშდნენ ლოროცოროცები და დოლები, დაიძრა თემურის ჯარი — ზოგი კიდევბით, ზოგი კლდებზე ცოცვით, ზოგიც ერთადეგ- თა მისასვლელი გზით; გაიღო ციხის კარი და იხულა თათრებამ შიგ.

საბრალო ქართველები, სანამდე ლონე შეს- წევდათ, გააფიტრებით ბრძოლენენ, თითო- ხეთი თათო მიანი მოკლა, მაგრამ ეს მხო- ლოდ ბრძეალის წაჭრა იყო გველებაშისათ- ვის, მოიგრავებოდოდა და მობლაოდა რაზმი რაზმებზე. სამოცამდე ქართველმა, დაგრი- ლებმა და დასახიჩრებულებმა, დამორჩილების ნიშანი გამოჰკიდეს კოშკიდნ, მაგრამ არ ჰქნა, არ შეწყალა თემურმა, მაშინ ვისაც შეძრების ლონე ჰქონდა, წაიკრეს ხელი ხმალ- თა, ცემით თათრის ლაშეარში გამოერივნენ და კიდევ მრავლი კაცი მოკლეს და თვი- თონაც ხედ შეაკვდნენ...

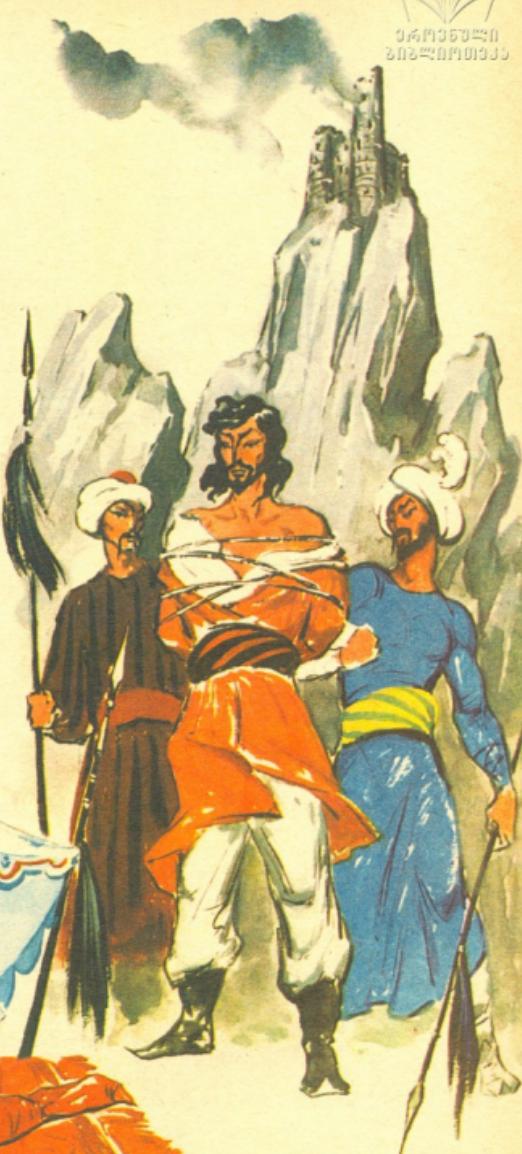
მშე რომ მოიდა, ბრძოლა უკვე დამთავ- რებული იყო. მაღლო, შეწუხებული კვამლი აღიღოდა ციხიდან, ისმოდა ყრუ ტკაცარუ-

ც, ტყვე დედაწულის კრულვა, ქვითინი,  
გმინება.

თემური კარვის წინ იჯდა. მოჰვეარეს გა-  
სისხლიანებული მხერბშეკოჭილი ხნიერი ცი-  
ხისთავი. პირადად ჰქოთხა თემურმა, ვისი  
მოშეველიების იმედი ჰქონდა ციხეში ჩავე-  
ტოს. ხმა არ ამოული ციხისთავს. დაამზეს,  
მიწა ალოოეს, აათხრევინეს, მაინც არ იღებდა  
ხმას. მაშინ ხელით ანიშნა თემურმა და წაი-  
ჟარეს ჯაღათებმა, ტანჯვაწამების საქმეთა  
დღლა მცოდნებმა. ციხისთავს გააყოლეს  
სხვა შეპყრობილი ქართველებიც.

სულ ბოლოს მოჰვეარეს ქაბუკი ხორასნე-  
ლი, ისიც დაჭრილი, ფრიდაკარული, მაგრამ  
უფხსე მაინც ამაყად მდგარი. თემურმა უკვე  
იცოდა ქაბუკის დანაშაული, ამის შესახებ  
არაფერ უკითხას. მან მხოლოდ ის გამოპ-  
ეითხა—სადაური იყო, რა ხელობის კაცი  
ჰყავდა მამა, იცოდა თუ არა, თვითონ მან,  
ქაბუქმა, წერა-კითხვა; და როცა გაიგო, მამა-  
მისი ყოფილიყო წიგნების გადამწერი, თვი-  
თონ კაბუკს თითქმის ზეპირად სცოდნოდა  
ყურანი, წაკითხული ჰქონდა მრავალი დიდ-  
იდიდი წიგნი, —თემური ხმა მფარველობდა  
შეცნიერებს და ხელოვან ხალხს,—ერთხელ მდუმარემ, კობებშეკრულმა უყურა ქაბუკს,  
მერე შეიძირალა.

ბრძანა: უწამებლად, მცრელი ცულით მოე-  
კვეთათ თავი.



# ବିଦେଶୀ ପାଠକାଳି

ଗୋଟିଏ ଜାତିରେ

ମହାକାନ୍ତରର  
ବିଜେତା ଯାହା

ଖେଳିଲେ ଗୁରୁତବ କେବେ ଦେଇବା,  
ଧୂର୍ବଳିରେ ଆରିବା, ଶବ୍ଦମ୍ଭାବୁ  
କିମ୍ବାରୁଷିଲେ ଗୁରୁ କିମ୍ବା ମହାକାଳି,  
କାହିଁରେ ମେତା କାହାରେକାରି.

ଫୁଲିଲେ କାହାରେକାରି,  
କାହାରେ କାହାରେ,  
କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ  
କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ.

ମେତା କୁଳିଲେ କୁଳିଲେ ରାତିରେ  
କ୍ରିଯିତରେ କ୍ରିଯିତରେ କ୍ରିଯିତରେ,  
କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ  
କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ.



## ଜିଲ୍ଲା ପଦ୍ଧତି ପାଠକପତ୍ରି

ଦିଲ୍ଲିରେ ମୁଖ୍ୟମି ଆଶ୍ରମ ଦୀନିନାହିଁ,  
ବ୍ରାହ୍ମିକାଙ୍ଗଲ୍ୟରେ ମିଶାଇ ଆରିବା;  
ବ୍ସାରାଙ୍ଗରୁ ମିଶାଇବା ଧେଇବ  
ପିତା, ତାମା, ତାମାର.

ତୁମ୍ହାରେ ମୁଖ୍ୟମି ଯିବାକୁ କୁଣିକ,  
କୁଣିକରେ ବିଲ୍ଲେରେ କିମ୍ବା  
— କୁଣିକ ଧାର୍ତ୍ତରେ କିମ୍ବା,  
କୁଣିକ ବ୍ସାରାଙ୍ଗରୁକି,  
କୁଣିକ କୁଣିକରେ କିମ୍ବା, କିମ୍ବା.

କୁଣିକରେ କୁଣିକରେ କାହାରେ କାହାରେ  
କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ...—  
କୁଣିକ ଆଶ୍ରମ କାହାରେ କାହାରେ,  
କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ.

ଯିବୁରେ କୁଣିକରେ କାହାରେ କାହାରେ,  
କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ,  
କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ,  
କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ.



# კაბუა და გოგიტა

მარტინ სამიერავა  
გიგანტის მიერავა

თუფშე კოჭხი ასმაურდა,—  
საუჩების ღრი მოყიდა.  
კინ მოასწრებს ფაფის შექმას,  
ბაბუა თუ გოგიტა?

ბაბუა ცოტა ფაფა აქვსო,—  
შეილამედილი ბუზღურებს;  
დახეთ, ბებოც ეთანხმება  
ამ ნებიერ უზრუნველის.

იცის ბებომ, ბიჭუჭლას  
რაც აფიქრებს, ადარღებს,  
და ცხელ ფაფას ბაბუა თუფშე  
ამატებს და აძარებს.

ბაბუა ჩქარობს, ხედი განგებ  
უფრო დიდ კოჭხს მოჰერდა...  
— ვაძა, ბებო, მოგასწარი! —  
გაიძასის გოგიტა.



## დედოფალას პეინებს

აშში ტახტშე ფაციუსტობს,  
ჩვენ ეზომი გამიგონს,  
ნახეთ, თავის დედოფალას  
როგორ უჭდის გოგონა!

ნაახს ასლოს არ აკარგებს,  
ვაძინებო, — მანიშნებს,  
ბებოს ძალძი გახვეული  
უწევს ბებოს ბალიშჩე.

— ნუ ხმაურობო! — გადაეძახი  
ჩვენი ეზოს ემზადილებს, —  
თებდომერცხალა თინათინია  
დედოფალას ამინებს.





## ლამურა

სერგო ქლიაშვილი

ნახატი ვენძო სარეალისა

გოგომ და ბიჭება მთეღი ღლე ბუნებაში გაა-  
რაქეს. შინ ახად დაბინებულებე დაბრუნდენ და  
უფროსებს უამბეს ცყველაფერი, რაც იქ წახეს:  
ცა—ცეკვურუბენსფერი, მინდონი—ყვავილებით აჭ-  
რელებული და ბეჭრი ბირი პეპედა, რომელიც ყა-  
ყაჩილებმ ისხდნება...

ბაგშეგმის ალტაცებული ტიტინი სხვენზე ფე-  
ხებით თავდაყირა ჩამოყიდულ ლამურას ესმო-  
და. ის ახად გალვიძებული ცყო, ძაღიან შიოდა  
და ბინძის მოძიებულას ელოდომდა, რომ მწე-  
რებბი სანაღირო გასულიყო.

ლამურას კარგად ახსოვდა ბაგშეგმის წაამბობი  
და აქერანებ უხაროა გუღმი, რომ იმ მინდონ-  
ზე ბევრ პეპედას დაბრენდა და გამოიძებოდა.

დაბამდა თუ არა, ლამურამ დატყვა სხვენი,  
გარეთ გაიჭრა, შემოიფრინა მინდონი, მაგრამ

ორი-სამი პატარა პეპრისა და რაღაც მწერის  
გაჩდა ცერაფერი მოინახირა.

იმედი რომ გაუცრუვდა, ისევ სხვენს შიაშუ-  
რა, თავდაყირა ჩამოყენდა და, ცუდ გუნებაჲ  
მყოფმა, ბრაზიანად გაიფექრა:

— პირდაპირ საოცარი, ჩამენი ტყუელი იცის  
ადამიანმა... ჩას არ იტყვიან, ჩას არ გამოი-  
გონებენ. მაგრამ ეს მე გა არ ბრიფი და მიამი-  
ტი, რომ იმ ბაგშეგის მონაჭორი დავიჯერე...  
აბა, მითხარით, სად შეეფენონ იმ რაღაც პრედ  
ცყავიდებს და ფერად-ფერად პეპედს? ან ჩას ნიშ-  
ნავს, ვერ გამოგია, ეს რაღაც წითელი, ცისფერი  
ცა-ცეკვუბ, ხმელეთ-ზურმუხური?! ჩატუმ ვერ  
მიიგხვიდი, რომ იმ ბაგშეგმა ჩემს გასაპამპუ-  
ლებდად გამოიგონეს ეს რაღაც ფერები!.. ისე  
გამარინიყვეს, თითქოს არ მცოდნოდეს, რომ ყვე-  
ლაფერს მუჟი, შავი ფერი აღევს!

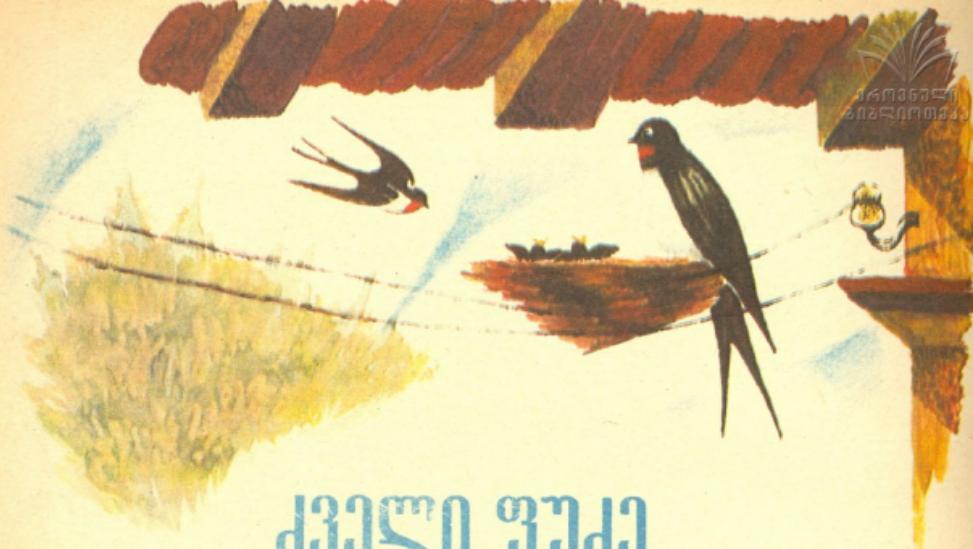
# ვინ სად მიღის

ქ. გომიაშვილი

- სად მიღიხარ ამ ზაფხულს  
თბილობირა ისა?
- მე ქვეყორდში მივდივარ  
იქით შაბათ-ქვირას.
- შენ, ნანცლი, სად მიხვალ,  
რომ მორთულხარ ას?
- მე, ბატონი, რაჭაში...
- შენ, გოდერძი?
- ზღვზე.
- გელა ბაჭო, შენ საით?
- მთაში, ვნახავ პაბას!
- ღამით ისე ციგა, რომ  
მახურავენ საბანს.  
ჰო, რა თეგზებს დავიშერ...
- შენ კი, —ციცქა გოგო?
- მეც სოფლში მივდივარ,  
ტკიში დაგურეფ სოფოს.
- გორაკიდან შევძახებ:
- გამარჯობათ, მოქმდ,  
როგორა ხარ, ბაბუა,  
როგორა ხარ, ბებო! —  
ვინახულებ მეგობრებს,  
ციხე — ქოშებს, მრავალს,  
დავბრუნდები ჯამზროვლი  
და სკოლაშიც წავალ!

ნახატი გომიაშვილისა





# ქველი ფეხი

ქართველი კარი

ჩემმა მეგობარმა—ელიზბარ იმედაშეიღმა ერთ შემოღომაზე ძევლი სახლი გადააკეთა: სიმაღლეშიც აუმატა და სიგანეშიც გაუმატა. სახლი—უკან, ვიწრო, წაგრძელებული ბალჩა-ბალი აქვს. იმ ბალჩა-ბალთან მანქანის ან მაზიდის მისასვლელი რომ არ ჩაეყერა, ვეგ-ბა თაღი გადაიყვანა, ზემოდან კი ოთახი დააშვნა.

ძევლი სახლის მოშლა რომ დააპირა, შეიღება ამუზლუნდნენ—მერცხლებმა რაოდ ქნან. მართლაც არ უნდა ექნათ მერცხლებს! საჩემში ჰქონდათ ბუდეები. მსხვერი მშება-პეულ სახლის კოჭებზე იმდენი ბუდე იყო არიგებული-არიგებული, დათვლის ვერ აუხ-ვიდოდით.

მოელი ის შემოღომა, მომდევნო ზამთარიცა და გამოხატებულიც დაფიქრებულები დაიღინდნენ ელიზბარის შვილები: ერთი გოგო და ორი ბატი. მერე მერცხლებიც გამონდნენ. ელიზბარის შვილები ახლაც ამას ამბობენ—მაშინ ჩვენი მერცხლები ყველანი ერთად მოფრინდნენ.

მოფრინდნენ მერცხლები და ერთი აურ-ზაური ატებეს: საღლა იყო მათი ბუდეები?— საჩების ნაცვლად მინაჩასმული, ჭრელფარდებიანი შუშბანდი დახვდათ. უტრიალეს სახლს, ბევრი უტრიალეს და, რაკი ბუდის გასაკე-

თებელ ადგილს ვერ მიაგნეს, მეზობლების პერს მიისივნენ. იქ დაიწყებს ბუდეების გაკეთება, იქ დადეს კვერცხები, დასხდნენ კრუხად და დაჩქერები...

მხოლოდ ორი მერცხლი არ წასულა არ-სად: თალქვეშ შეუდენენ ბუდის გაკეთებას. ერთ ადგილს ელექტროგაუყანილობის პერანგიანი ორწვერი მავთული იყო ჩამოვარდნილი და გატოტელი. აი, ამ გატოტელი მავთულზე დაატენეს ბუდე.

ერთხელ ეს ბუდე შემოხვევით ნახა ქალაქიდან ჩამოსულმა სტუმარზა—ხუროთმოძღვარმა. ნახა და გაიიცა:—ამის მოფიქრებას მართლაც დიდი ქუა-გონება და გაბედვა უნდაო.

როცა იმ ბუდეში ბარტყები აქცილობინდნენ, თქვენ მაშინ უნდა გენახათ სანახაეთ— ნიავის გამორილებაზე ისე ქანაობდა ბუდე, თითქოს ჰამაკიათ.

ხშირად ახედავს ხოლმე ბუდეს დათა პაპა ანუ ელიზბარის მამა და დადინჯებული ღიმილით ამბობს:

— ეკისა არა ჭირს და ამათ სამოსახლოს შოვნას რაღა უნდოდა! მაგრამ ფრინველსაც თავისი პატარაობის ქერი უჩიჩენია. თავისი პატარაობის ეზო-უურ და გაქირვებასაც ეს სიყვარული ატანინებს. ბარაქია თქვენ, ძველი ფუძის ერთგულო მერცხლებო!

# უბილეთო მელის

ზერაბ ქარაბეგვაძე

უბილეთოდ მგზავრობდა  
აკტოშუსში მეღობა...  
ყვავმი უთხნა: — უბილეთო,  
აბა, ხხა რომელია.  
მელაქუდ იცინის:  
— საქმე შემოგელია?

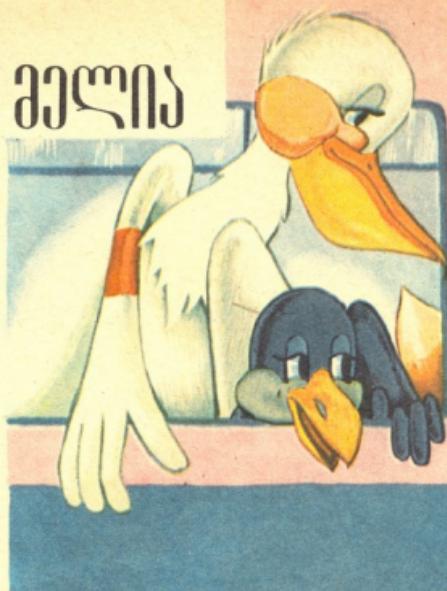
სადაც გინდათ მიჩივლეთ,  
ამზარი ურჩი ვარ! —  
თანაც ორი ადგილი  
არხეინად უჭირავს,  
ერთშე თვითონ,  
მეორეზე  
მისი კუდი ნებივრობს,  
ეფერება: — ლირსიათ  
კუდი ცალქე ეფინოს.

საყვედურობს მერცხალი:  
— ასე ურცხვი ვინა ხარ? ..  
ქეყნად სად არ ყყოფილებარ,  
გზებზე რა არ მინახავს.  
ჩაგფრენილებარ ინდოეს,  
მომევლია ჩინეთი,  
არ მეორია შემთხვევა,—  
არ მეყიდოს ბილეთი.

— ერთი შენაც მოგცლია! —  
მელა კედება ხითხითით,  
მაგ ბილეთის მაგირ  
ჩაგდლ, შაქარუბინულის  
მამლაყინწა კიყიდო. —

შემოდიან დათვები  
და ბანჯველია თათხბით  
ყუთთან ბილეთს მოხევენ,  
ინახავენ, არ ხევენ,  
თანაც ხუთაპირიანს  
ჭრილში ჩაუძახები.

დათვებს მოჰყვა ბაჭია,  
ყუთს ეახლა ჭიკვანი  
და ხუთაპირიანი  
ჩაგორა წერიალით.



შემდეგ გაჩერებაზე  
შემოვდა ყარყატი,  
ფრთით ეჭირა ფანქარი  
და ჯარიმის ქაღალდი.

უფლება აქვს, ჩამსვლელებს  
ყველას ზრდილად აჩერებს:  
— ამხანაგო მგზავრებო,  
ბილეთები მაჩვენეთ. —

შელას ფერი ეცვალა,  
საქმე იყო შაგადა...  
აიქცა კუდი და  
გასასვლელში გავარდა.

მაგრამ ბედმა უმუხთლა;  
ჟიშში და სიჩქარეში,  
უბილეთო ქათმის ქურდს  
კუდი დარჩა კარებში.

გაიძარა მელია,  
რა ძალითაც შეიძლო  
და ბილეთის მაგირ  
კუდ შერჩა რევიზორს!

ნახატები ბესო ხილაშეისა



ଚାରି କରଣେ

ନାଦାର୍ଥେ ମହା ସାହିତ୍ୟ



ଶାକାରଶି ଶ୍ରାଵେଦି, ଶ୍ରାଵେଦିଶ୍ଵରୀଲୋ, ଫାଗୁନୀଲୋତ୍ତମାନୀଶ୍ଵରୀଲୋ 7—8 ଲୁଣିର ଦିନେ ଶ୍ରୀମତୀଶ୍ଵରୀଲୋ, ଶ୍ରୀରାଜଶ୍ରୀ ପ୍ରେମଦେବରୀତେଜିଲା ଯାଣାତା କୈନ୍ତିରେ ଦା ଶାମର୍ଯ୍ୟିଦେଖିଲୁଣି, ଶ୍ରୀମତୀଶ୍ଵରୀଲୋ:—ଦାମିକିରାଶ୍ରୀ.

— ଶ୍ରୀତି ପ୍ରେମଦେବିର ମେତ୍ରୀ ଏହି ଶାମର୍ଯ୍ୟିଦେଖିଲୁଣି, କିମ୍ବା ମତେଣି ଦଳେ ଶ୍ରୀମତୀଶ୍ଵରୀଲୋ, ତ୍ୟାଗିଲୁଣି ପାରିବାରି ପାରିବାରି!

ଶ୍ରୀମତୀଶ୍ଵରୀଲୋ, ଜୀବିଦାନ ଶ୍ରୀତି ପ୍ରେମଦେବି ଅଧିକାରୀ:

— ଶାମର୍ଯ୍ୟିଦେଖିଲୁଣି!

ଶାମର୍ଯ୍ୟିଦେଖିଲୁଣି ଶ୍ରୀମତୀଶ୍ଵରୀଲୋ, ଶ୍ରୀମତୀଶ୍ଵରୀଲୋ:

— ମେ ମାତବ୍ରେ ଏହି ଏହି!

ଶ୍ରୀମତୀଶ୍ଵରୀଲୋ, ଦିନେ ଶାମର୍ଯ୍ୟିଦେଖିଲୁଣି ଏହି ଏହି ଏହି ଏହି :

— ମେ ମାତବ୍ରେ ଏହି ଏହି ଏହି ଏହି ଏହି ଏହି ଏହି ଏହି ଏହି :

— ମେ ମାତବ୍ରେ ଏହି ଏହି ଏହି ଏହି :

— ମେ ମାତବ୍ରେ ଏହି :

ଶାକାରଶି ଦିନଦିନ ଏହି ଏହି :

ଶାକାରଶି ଦିନଦିନ ଏହି :

— ରାତ୍ରିରେ ଏହି ଏହି :

— ରାତ୍ରିରେ ଏହି :

— ରାତ୍ରିରେ ଏହି :

ଶାକାରଶି ଦିନଦିନ ଏହି ଏହି :

— ପିଲେ ଏହି :

— ରାତ୍ରିରେ :

— ମାମିକିମ୍ବିଲୁଣି ଏହି :

ବିଜୁଲି କ୍ଲୋଇସ ଶ୍ରେଷ୍ଠିଯାଙ୍ଗ.

— କିମ୍ବଟେବି କାହିଁକି ମାଥି?

— ଶବ୍ଦନ୍ଧାରମି ମରିଲା, ପିରଦାକିର ଶ୍ରୀ ସମ୍ମରଣି ଦାଖିନ୍ଦା, ତେରାମେଟୁଟି ଶ୍ରେଣୀ ମିଶ୍ରିଶାଜ୍ୟ.

— ଏକମାତ୍ର ମରିଲା?

— ବାଦାସବାଦି ବ୍ୟା ବାଦାନୀଦା, ଉଚ୍ଚଲି ଏକ ଶ୍ରେଣିରେ, ଶବ୍ଦନ୍ଧାରମ୍ଭି ଦାଖିନ୍ଦିରେ; ଉନ୍ଦରିଲାତ ସାବଧାନ, କ୍ଷାପି ଦା ଯାଜାରି ହେଲନ୍ତ. ମାମାମ ଟନ୍ତ୍ରସ ଶ୍ରୀପ କ୍ଷେତ୍ର, ଶବ୍ଦନ୍ଧାରମ୍ଭି ବାଜ୍ରିନ୍ଦିର, ଶର୍ମିର ବ୍ୟକ୍ତିଗତ ମରିଲା ଏହିତି ମାନିବ ମରାର୍ଥୀ.

ବିଜୁ ଶବ୍ଦନ୍ଧାରମି କ୍ଷେତ୍ରରେ ମରିଲା ବ୍ୟାକ୍ଷରିରେ ଦା ଟ୍ରେଲିଂଗ୍ରାମି ହେଲା.

— ରୁଷସ୍ତର୍ମି, ଶ୍ରେଣିରେ, ମିନ୍ଦୁଲି ଟ୍ରେଲିଂଗ୍ରାମି ଅତାବିନି ଶ୍ରେଣିରେ ଦା ଶ୍ରେଣିରେ, ପ୍ରତିକିରିତ ଶ୍ରେଣିରେ ଦା ନାତେଲି, ତାରୁନ୍ଦିରି ବାଦାନୀ ବାଦାନୀ ବାଦାନୀ ବାଦାନୀ.

ରୁଷସ୍ତର୍ମିରେ ଏକବିନ୍ଦୁ ଶ୍ରେଣିରେ ଦା ବ୍ୟାକ୍ଷରିରେ.

— ମାମାମ ଟ୍ରେ ନାତେଲିରେ?

— ପ୍ରତିକିରିତ କିମ୍ବାରୀବୀ, ଶ୍ରେଣିରେ ଦା ମିମାକ୍ଷେ. ରାମଦିନ ପ୍ରତିକିରିତ କିମ୍ବାରୀବୀ ଦା ମିନ୍ଦୁଲିରେ ଦା ପ୍ରତିକିରିତ କିମ୍ବାରୀବୀ ଦା ମିନ୍ଦୁଲିରେ ଦା ପ୍ରତିକିରିତ କିମ୍ବାରୀବୀ ଦା ମିନ୍ଦୁଲିରେ.

ରାମପା ଶିବ ଶ୍ରେଣିରେ, କିମି ମିନ୍ଦୁଲିଲୁ ଶ୍ରେଣିରେ ଦା ମିନ୍ଦୁଲିରେ. ରୁଷସ୍ତର୍ମିରେ ଏକବିନ୍ଦୁ ଶ୍ରେଣିରେ.

— ଲିଙ୍ଗ ଶବ୍ଦ ଏକ ମିନ୍ଦୁଲିରେ, ତାନାପ ଟ୍ରେଲିଂରେ ପରିବାର ବ୍ୟା, —ମିନ୍ଦୁଲିରେ ରୁଷସ୍ତର୍ମିରେ ଦା ନୃତ୍ୟ ପ୍ରତିକିରିତ କିମ୍ବାରୀବୀ ଦା ମିନ୍ଦୁଲିରେ.

ଶ୍ରେଣି ଗମିନ୍ଦାରତ୍ରୀ, ଶ୍ରେଣିଶିବ ଦା ବ୍ୟା ଏକ ଶ୍ରେଣିରେ: „ମିନ୍ଦୁଲିରୀର ଏକ ବାହାର.“ ଶ୍ରେଣିଲା ଦାନାକିରିତ କିମ୍ବାରୀବୀ ଦା ପ୍ରତିକିରିତ କିମ୍ବାରୀବୀ ଦା ମିନ୍ଦୁଲିରେ.

— ଏକ ଶ୍ରେଣିକିମ୍ବାରୀବୀ, କ୍ଲୋଇସ ଦାନାକିରିତ ଏହିତି କିମ୍ବାରୀବୀ ଦା କିମ୍ବାରୀବୀ ଦା ମିନ୍ଦୁଲିରେ ଦା ମିନ୍ଦୁଲିରେ ଦା ମିନ୍ଦୁଲିରେ.

— ଶ୍ରେଣି କିମ୍ବାରୀବୀ ଦା କିମ୍ବାରୀବୀ, କିମ୍ବାରୀବୀ ଦା ମିନ୍ଦୁଲିରେ ଦା ମିନ୍ଦୁଲିରେ ଦା ମିନ୍ଦୁଲିରେ.

ରୁଷସ୍ତର୍ମିରେ କିମ୍ବାରୀବୀ:

— ଏହି ମିନ୍ଦୁଲି ଶବ୍ଦନ୍ଧାରମି ଏହିକିମ୍ବାରୀବୀ ଦା ମିନ୍ଦୁଲିରେ ଦା ମିନ୍ଦୁଲିରେ ଦା ମିନ୍ଦୁଲିରେ.

ରାମପା କିମ୍ବାରୀବୀ ଦା ମିନ୍ଦୁଲିରେ ଦା ମିନ୍ଦୁଲିରେ.

— ମିନ୍ଦୁଲି ଶବ୍ଦନ୍ଧାରମି ଏହିକିମ୍ବାରୀବୀ ଦା ମିନ୍ଦୁଲିରେ ଦା ମିନ୍ଦୁଲିରେ.

— ମିନ୍ଦୁଲି ଶବ୍ଦନ୍ଧାରମି ଏହିକିମ୍ବାରୀବୀ ଦା ମିନ୍ଦୁଲିରେ.



რუსეთში სიგარეტები გამომართვა და რევა.

გვლუბრყვლოდ შეითხა:

— შენ ვინა ხარ?

— რა მნიშვნელობა აქვს?

— შენგან საღმიტი ხომ უნდა გადავცი!

— თურქეთში ჩემნირი ბევრია და უველას სახელით ვესალმები. არც იმის თქმა დაგვაიწყდეს, სულით ნუ დაეცემა. ერთ მშვენიერ დღეს უველა ეს ციხე თავისით დაინგ-

მე მჯეროდა, რომ ის ჩემ სიტუაციები დაივიწყებდა და აუცილებლად გადასცემდა მამას.

ქუჩაში გასვლისას მითხრა:

— ბიძეკო, შენ კარგი კაცი ხარ!

პირობა მომცა, თუ ძალიან მოშივდებოდა, უთუოდ მეწვეოდა.

თარგმანი ესახარის მოსალაშვილია



## და-ძმა

შოთა ხორავალი

უფროსია სათუნა,  
მაშიერ ჰერეს პატარა.  
აუდაგა ლოგოი  
და სელ-პირი დაბანა...  
ბადმი მისეაჭა,  
და-ძმობა

უქეთესი არ თქმულა.  
ოთხისაა — ეგერანგი,  
სუთი წლისა — სათუნა.

ნაზარი გერაბ ხოზოლავასი

# სანდრო

მწყემში ბიჭი გახდავთ სანძრო,—  
გნედ ცრცარს ანდობ,  
გიჩ თხას ანდობ,  
თხასა და ცრცარს კი არა და—  
ძროხასაც კი ანდობს ბებო,  
იყის სახაც აბადაოს,  
ბიჭი არის სანაქებო!



## „გულაზი“

არყდა ერთი ყაყანი,  
არყდა ერთი გნიასი,  
ბაბის გოჭს გამოუეგა  
მურიკედა გიასი.

...მა ეროს ღორი გამოჩენდა,  
ღორსაც დეის გული აქვს,  
ისე ღაილრუტუნა,  
კამ ჩაყდამა მურია!

## ღუნია

მიუპარა გერას  
სანძრო ღორიულედა,  
დაწუნებულ ნამცვარს  
მოუღინა ხედად,  
გადასანსლა, მერქე  
მოსყედა სიცილ-ხარხარს:  
კიღვე დაგვიწუნებ,  
გერა-ბიჭია, ნამცვარს?

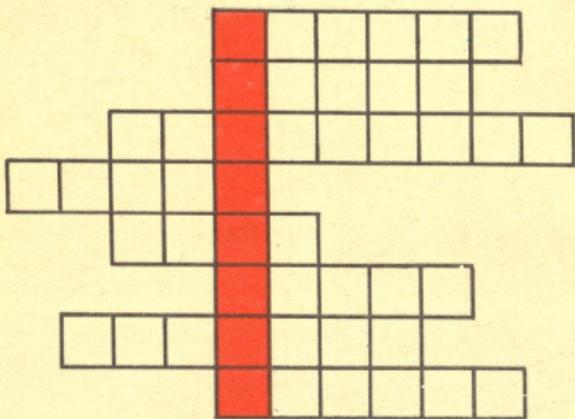
ნახატი შედეაზ აესავილისა





ს ა ვ ს ა ტ ე ხ ი

## თავსატეხი



ს ე ლ ხ ა ნ ე ბ ლ ა ბ ა

\* \* \*

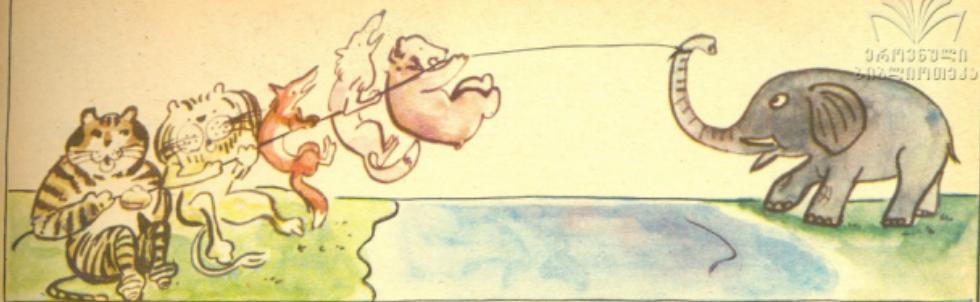
შეაგვით ცარიელი უკრედები გარეული  
ცურნელების სახელებით ისე, რომ ფერიდ  
ცჯრებებში მიფილოთ სიტყვა: „მ მ ვ ი ღ ი-  
ბ ა.“

შეადგინა ორჯუნიქიდის რაონის სოფელ  
ვერტვიშილის მოსწავლეებს ეთერ ბლობებს.

მზევინარება, თოჭინას,  
თვეალებს რომ აფასულებს —  
გოგრაბალის ქუნწულა  
ჩამოჰქიდა საუსრედ.



შეადგინა სილნალის რაონის სოფელ ქვი-  
მო ნეკრიანის 2 კლ. მოსწავლეებ ნონა მა-  
ზაშვილმა.



გაეშვებო! ემ ნახაგების მიხედვით შეაღინეთ მოთხოვანები.



#### შოთარი როდეპტორი 2 გ ჩ რ ა 5 გ ა გ ა გ რ 0 0 6

სარდაფულ კოლექცია: ეს ერთი მოძიებელია. ლილია მასა, მარატა ანისავალია, ჯოვან გუჯია  
ოსმალ მიმდინარეია (გ.გ. მდგრადი, ზაფრ მამა და სამ. რევენტონი). რომელ დაინახავთ?

თემატიკა: მოგაქით, გამოქმნის ხასებლის პონტიური, ინტენსიური სისტემური სახით უზრუნველყოფით მისამართ მდგრადი აგრძელების.

ტემპოდატირების პ. რომელიალი

გამოყენების ტექნიკა

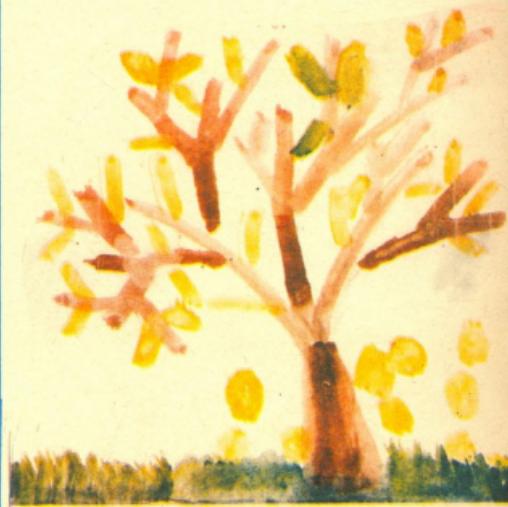
ხელ კა ც-დ-ხ  
გამოიყენობა

Издательство  
ЦК КП Грузии

ზომისა: მოდელით, გამოქმნისას, სტანდა-მინისტრის, 14. ქვე: ხი. მოდელით — 93-41-30, 33-36-15.  
ქმბ მდგრადი — 93-10-32, 93-98-17; სამ. რევენტონი — 93-98-18; ანისავალი — 93-98-19; ანისავალი — 93-98-16.

ვალიური სასურვილი 18III-75 წ. სელენიტის მისამართ 21/IV-75 წ. ჟღულდი სიმბ. 60X100<sup>2</sup>  
ფი. ნაბ. ულარ ქ. ქართველი 159,700 ფას. № 1184. „დას“ № 6. ის ერთობლივ გადა 20 კა.

6/16/1955



1. „პალმა” — ნაბ. დალი გალლავახი, 8 წ. ვაგრა.
2. „ს პილო” — ნაბ. ხოსტ თომაშვილისა, 9 წ. თბილისი.
3. „საჩლი” — ნაბ. ნინო თთარაშვილისა, 6 წ. თბილისი.
4. „ბარაქიანი შემოდგომა” — ნაბ. ნინო ლომიძესა, 8 წ. თბილისი.
5. „კინტო” — ნაბ. ეკაე თორიაშვილისა, 10 წ. მარტყოფი.
6. „შემოდგომა” — ნაბ. ინგა ფრანგიშვილისა, 8 წ. ქ. ზესტაფონი.

76055